

# **Manuel de KTimetracker**

**Jonathan Singer**

**Mark Bucciarelli**

**Sirtaj Singh Kang**

**Réviseur: Lauri Watts**

**Traduction française : Alvis Cavallari**

**Traduction française : Gérard Delafond**

**Traduction française : Ludovic Grossard**

**Traduction française : Xavier Besnard**



## Manuel de KTimetracker

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Utiliser KTimetracker</b>	<b>6</b>
2.1	Démarrer KTimetracker . . . . .	6
2.2	Activités . . . . .	6
2.3	Chronomètres . . . . .	7
2.3.1	Chronométrage du bureau . . . . .	7
2.3.2	Détection d'inactivité . . . . .	7
2.4	Autres systèmes . . . . .	8
2.4.1	KOrganizer . . . . .	8
2.4.2	Agenda . . . . .	8
2.4.3	D-Bus . . . . .	8
2.4.4	Exporter les totaux vers CSV . . . . .	9
2.4.5	Exporter l'historique vers CSV . . . . .	10
<b>3</b>	<b>L'interface de KTimetracker</b>	<b>11</b>
3.1	La fenêtre de tâches et de durées . . . . .	11
3.2	La barre d'outils et la barre d'état . . . . .	12
<b>4</b>	<b>Remerciements et licence</b>	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Glossaire</b>	<b>14</b>
<b>A</b>	<b>L'interface D-Bus</b>	<b>16</b>
A.0.0.0.1	version . . . . .	16
A.0.0.0.2	quit . . . . .	16
A.0.0.0.3	addTask . . . . .	17

## Résumé

KTimetracker chronomètre le temps passé sur différentes activités.

# Chapitre 1

## Introduction

KTimetracker chronomètre le temps passé sur différentes activités. Il est utile pour définir les heures pouvant être facturées et permet de relater les heures effectuées par activité et par jour.

Cet historique du temps peut être exporté vers un fichier CSV (dont les valeurs sont séparées par des virgules) pour être ensuite importé dans un autre outil de facturation ou de gestion de projet.

KTimetracker détecte lorsque le clavier ainsi que la souris sont inactifs, et peut associer différentes activités avec différents bureaux. Cela permet de maintenir le chronomètre en fonction sur la bonne activité.

KTimetracker a été initialement écrit par Sirtaj Singh Kang. Sa page d'accueil est <http://userbase.kde.org/KTimeTracker>.

## Chapitre 2

# Utiliser KTimetracker

### 2.1 Démarrer KTimetracker

Saisissez **ktimetracker** en ligne de commandes ou sélectionnez **Suivi du temps personnel** dans le groupe **Applications** → **Utilitaires** du **lanceur d'applications de KDE**. Les options standards des commandes Qt<sup>TM</sup> et KDE Frameworks 5 sont disponibles. Veuillez consulter les pages de manuel (man) pour qt5options et kf5options.

KTimetracker fournit une option supplémentaire de ligne de commandes vous permettant de définir le nom du fichier « iCalendar » à utiliser pour enregistrer l'historique de votre travail. Vous pouvez définir un fichier distant « iCalendar » en utilisant les préfixes HTTP ou FTP dans le nom de fichier. Par exemple : `http://www.mon-site.com/mes-données/mon-travail.ics`.

### 2.2 Activités

*Problème* : Vous êtes consultant indépendant en logiciels, avec plusieurs clients. Certains de vos clients ont de nombreux projets. Durant vos journées, vous ne cessez de basculer d'un projet à un autre. Vous avez besoin de suivre votre répartition du temps, afin de pouvoir établir vos factures mensuelles.

*Solution* : Créez une activité au niveau le plus haut pour chaque client, et une sous-activité pour chaque projet client. Pour les projets qui nécessitent un suivi plus détaillé, créez une liste de sous-activités de projet. Chronométrez le temps en double-cliquant l'activité sur laquelle vous allez travailler.

KTimetracker fournit une grande souplesse dans le suivi de votre temps, en autorisant une quantité infinie d'activités et de niveaux. Le temps peut être mesuré pour n'importe quelle activité, et plusieurs activités peuvent être actives simultanément.

KTimetracker vous permet d'éditer l'historique de vos activités et de commenter chaque événement que vous avez arrêté.

Pour créer une activité au niveau le plus haut, veuillez sélectionner **Tâche** → **Nouvelle tâche...** (**Ctrl+T**). Pour créer une sous-tâche, veuillez cliquer sur l'activité parent puis sélectionner **Tâche** → **Nouvelle sous-tâche...** (**Ctrl+B**).

Lorsque KTimetracker est arrêté, la liste des activités est enregistrée dans un fichier sur votre disque. Au prochain démarrage, la liste des activités sera ainsi reprise.

KTimetracker peut importer et exporter des tâches, afin de faciliter votre travail. veuillez vous référer à Section [2.4](#).

## 2.3 Chronomètres

*Problème* : Pour rester solvable, vous devez pouvoir facturer une moyenne de cinq heures journalières. Pour cela, vous observez vos totaux quotidiens et hebdomadaires.

*Solution* : Mettez à zéro le chronomètre de session au commencement de chaque journée ouvrée, et mettez à zéro tous les chronomètres au commencement de chaque semaine.

KTimetracker facilite le chronométrage. Pour démarrer le chronométrage d'une activité, il vous suffit de double-cliquer dessus. Pour arrêter le chronométrage, double-cliquez à nouveau sur l'activité. Les activités actives affichent une petite horloge dans la colonne **Durée de la session**

Un autre indicateur visuel de l'activité de KTimetracker est l'icône dans la boîte à miniatures. Lorsqu'une activité est active, la deuxième main de l'icône bouge. Si vous passez le pointeur de la souris sur l'icône, alors le nom de l'activité active s'affichera dans une infobulle. Lorsque plusieurs activités sont actives, leurs noms sont affichés dans l'infobulle, séparés par une virgule.

Chaque activité dans KTimetracker possède deux minuteriers : une pour la durée de la session, et une autre pour la durée totale. Dans la configuration par défaut, KTimetracker affiche deux colonnes pour chaque minuterie, soit un total de quatre colonnes pour chaque activité :

### Durée de la session

Le temps passé sur l'activité depuis que la session a été démarrée.

### Durée

Le temps passé sur l'activité depuis que tous les temps ont été remis à zéro.

### Durée totale de la session

Le temps passé sur l'activité et toutes ses sous-activités depuis que la session a été démarrée.

### Durée totale

Le temps passé sur l'activité et toutes ses sous-activités depuis que tous les temps ont été remis à zéro.

Pour commencer une nouvelle session, sélectionnez **Fichier** → **Démarrer une nouvelle session**

Pour mettre à zéro tous les compteurs, Sélectionnez **Fichier** → **Réinitialiser toutes les durées**

### 2.3.1 Chronométrage du bureau

*Problème* : Vous travaillez simultanément sur deux projets. Afin de mieux organiser votre travail, vous maintenez tous les fichiers du projet 1 sur le Bureau 1, et tous les fichiers du projet 2 sur le Bureau 2.

*Solution* : Associez l'activité du projet 1 avec le Bureau 1, et l'activité du projet 2 avec le Bureau 2. Lorsque vous basculez du Bureau 2 vers le Bureau 1, KTimetracker arrête immédiatement l'activité du projet 2 et démarre l'activité du projet 1.

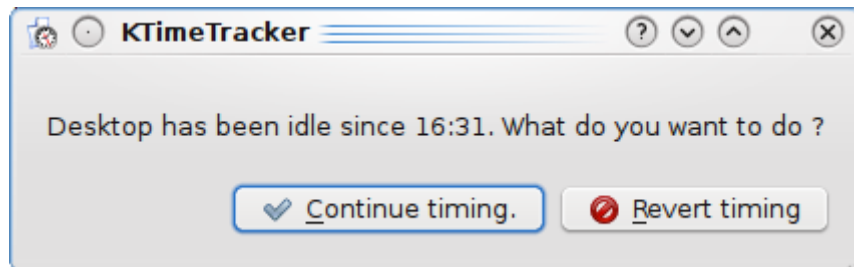
Pour associer une tâche avec un ou plusieurs bureaux, veuillez sélectionner **Tâche** → **Propriétés** (**Ctrl+E**). Veuillez cocher le **Suivi automatique** et sélectionner le ou les bureaux à associer avec cette tâche. Lorsque l'un de des bureaux sélectionnés devient actif, KTimetracker démarrera automatiquement après un court délai le chronomètre de cette tâche.

### 2.3.2 Détection d'inactivité

*Problème* : Vous quittez tôt le bureau le vendredi pour faire vos courses, et oubliez d'arrêter le chronomètre. Lorsque vous revenez le lundi, le compteur tourne toujours.

*Solution* : Validez la détection d'inactivité dans la page **Comportement** de la boîte de configuration.

KTimeTracker peut être configuré pour reconnaître lorsque le clavier et la souris deviennent inactifs. S'ils restent inactifs pendant un nombre spécifié de minutes, KTimeTracker affiche la boîte de dialogue suivante :



### Continuer le chronométrage

Applique la durée d'inactivité à tous les compteurs actifs, et continue à chronométrer.

Vous travailliez sur les activités lorsque votre ordinateur était en veille, et continuez à travailler sur celles-ci.

### Chronométrage en décomptage

Soustrait la durée d'inactivité de tous les compteurs, et les arrête.

Vous ne travailliez pas sur les activités lorsque votre ordinateur était en veille, et ne l'êtes toujours pas.

## 2.4 Autres systèmes

### 2.4.1 KOrganizer

KTimeTracker, comme KOrganizer et l'application d'Apple iCal, utilise le format standard [iCalendar](#) pour ses données. KTimeTracker peut lire et écrire les listes de tâches à faire, créées par ces deux applications.

Vous pouvez même travailler sur le même fichier, de manière synchronisée, avec KOrganizer et KTimeTracker. Si un de ces deux programmes modifie le fichier, ses changements seront automatiquement propagés à l'autre application.

### 2.4.2 Agenda

Comme exemple d'utilisation typique, vous pourriez vouloir planifier un projet avec l'outil de gestion de projets [Planner](#) et importer les tâches définies dans ce dernier dans KTimeTracker avec **Fichier → Importer → Importer les tâches depuis Planner...**, pour les mettre dans le format standard [iCalendar](#). En faisant cela, vous êtes capable de planifier les tâches avec KOrganizer, et y affecter vos heures avec KTimeTracker. C'est là un moyen pour vous aider à maintenir votre projet dans les délais et dans le budget.

### 2.4.3 D-Bus

KTimeTracker prend en charge de nombreuses méthodes pouvant être utilisées avec D-Bus.

Il existe deux manières d'utiliser l'interface D-Bus : GUI de Qt™ `qdbusviewer` ou la ligne de commande `qdbus`.



---

**Exemple 2.1** Script Bash qui retourne la version de KTimeTracker

---

```
qdbus org.kde.ktimetracker / KTimeTracker version 2
>/dev/null || echo « ktimetracker non lancé »
```

---

L'interface actuelle sous D-Bus de KTimeTracker est essentiellement utilisée pour effectuer des tests automatiques. Par conséquent, elle est donc encore très limitée. Pour la définition complète de l'interface, veuillez vous consulter la page annexe [A](#).

Pour afficher la totalité de l'interface D-Bus de la version de KTimeTracker installée sur votre système, veuillez exécuter le script Bash suivant :

---

**Exemple 2.2** Lister sur une console l'interface D-Bus de KTimeTracker

---

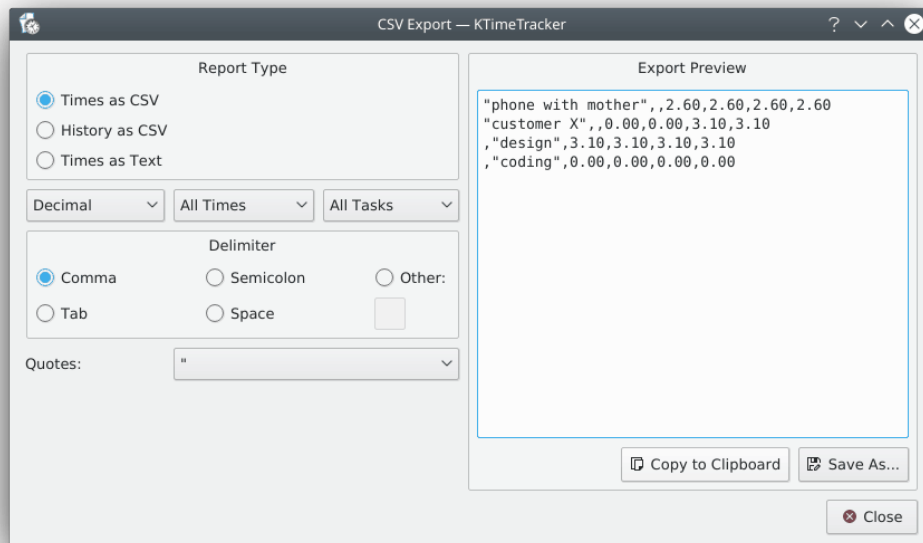
```
qdbus org.kde.ktimetracker /KTimeTracker 2
>/dev/null || echo « ktimetracker non lancé »
```

---

## 2.4.4 Exporter les totaux vers CSV

KTimeTracker peut exporter à la fois, les totaux ainsi que l'historique vers un fichier au format « CSV », dont les valeurs sont séparées par des virgules. Pour exporter les totaux, veuillez sélectionner **Fichier** → **Exporter**. KTimeTracker affichera alors la boîte de dialogue suivante :

Sélectionnez l'option **Heures en « CSV »** dans le groupe **Signaler un type**. La boîte de dialogue va se présenter comme suit :



Modifier les paramètres par défaut de la boîte de dialogue, si nécessaire. Vous pouvez avoir un aperçu de la sortie au format « csv » sur le côté droit de la boîte de dialogue. Veuillez cliquer sur **Exporter comme...** et KTimeTrackerexportera la totalité des tâches vers ce fichier avec le nom que vous avez saisi dans la boîte de dialogue.

Utilisez le bouton **Copier vers le presse-papier** pour exporter les durées vers le presse-papier.

Voici un autre exemple du format de sortie :

```
"kde",,,,,,0.00,0.00,6.88,9.83
,"ktimetracker",,,,6.88,8.70,6.88,9.83
,,,"3.2 plan de fonctionnalités",,,0.00,0.00,0.00,0.00
,,,"",,,,0.00,1.13,0.00,1.13
,,,"vérification des modifications - chaines de traduction",,,0.00,0.00,0.00,0.00
,,,"time card report",,,,0.00,0.00,0.00,0.00
,,,"kopete",,,,0.00,0.00,0.00,0.00
,,,"promo",,,,0.00,0.00,0.00,0.00
,,,"équipe Internet",,,,0.00,0.00,0.00,0.00
```

Les activités au niveau le plus haut apparaissent dans la première colonne, les sous-activités dans la seconde, et ainsi de suite. Les données de durée apparaissent après le niveau d'activité le plus faible (cinq dans cet exemple). La première colonne de durée indique la **Durée de session**, la seconde la **Durée**, la troisième la **Durée totale de session**, et la quatrième la **Durée totale**.

## 2.4.5 Exporter l'historique vers CSV

Pour exporter l'historique des tâches, veuillez sélectionner **Fichier** → **Exporter** → **Exporter...** KTimetracker affiche la même boîte de dialogue que celle qui est affichée ci-dessus. Veuillez sélectionner l'option **Historique au format « CSV »** dans le groupe **Signaler un type**.

Veuillez sélectionner un intervalle de donnée que vous souhaitez couvrir dans votre historique de tâches. Modifiez si nécessaire les paramètres par défaut de la boîte de dialogue. Vous pouvez avoir un aperçu du résultat au format « CSV » sur le côté droit de la boîte de dialogue. Veuillez cliquer sur le bouton **Enregistrer sous...** et KTimetracker exportera la totalité de vos tâches vers le fichier que vous avez saisi dans la boîte de dialogue.

Utilisez le bouton **Copier vers le presse-papier** pour exporter les durées vers le presse-papier.

Voici un exemple du format de sortie :

```
Historique des tâches
De Mardi 06 Juillet 2004 à Mardi 13 Juillet 2004
Imprimé le : 2004-07-13 18 : 10
2004-07-06, 2004-07-07, 2004-07-08, 2004-07-09, 2004-07-10, 2004-07-11, 2004-07-12, 2004-07-13,
,,,,,0.00,"kde"
,,1.77,3.23,1.73,,1.37,0.82,8.95,,,"ktimetracker"
,,,,,0.00,,,"3.2 plan des fonctionnalités"
,1.13,,,,,1.13,,,"bogues"
,,,,,0.00,,,"vérification des modifications - chaines de traduction"
,,,,,0.00,,,"time card report"
,,,,,0.00,,,"kopete"
,,,,,0.00,,,"promotion"
,,,,,0.00,,,"équipe Internet"
```

Les trois premières lignes identifient la date de création du rapport, et la période de temps. La quatrième ligne est une liste délimitée par des virgules contenant les dates dans la période de temps, au format ISO 8601 (AAAA-MM-JJ). Toutes les lignes suivantes indiquent les temps relevés pour chaque activité. La dernière colonne numérique indique le total de la ligne sur toute la période de temps. Le nom de l'activité est écrit après la colonne des totaux, et est indentée de manière à indiquer la relation entre une activité et les sous-activités. Les activités au niveau le plus haut apparaissent donc dans la première colonne après le total.

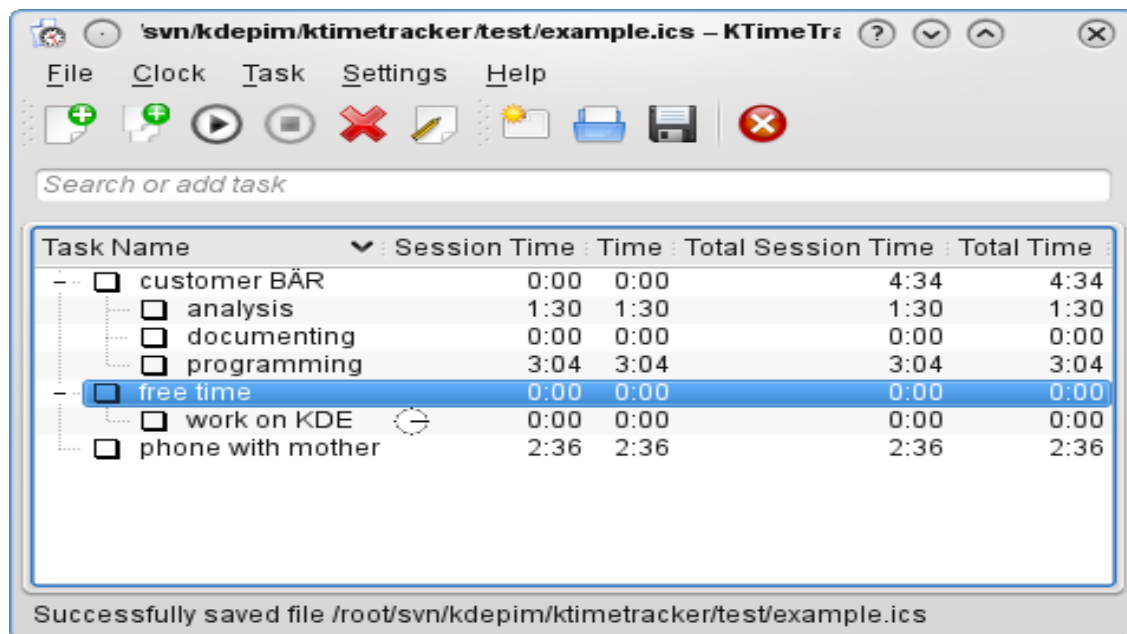
## Chapitre 3

# L'interface de KTimeTracker

La fenêtre principale de KTimeTracker présente les composants suivants : barre de menus, barre d'outils, barre de recherche, fenêtre de tâches et de durées, et barre d'état.

La barre de recherche est un champ combiné. Tant que vous ne saisissez pas **Entrée**, ce champ agit comme un champ de filtrage. Ainsi, seules les activités correspondant au nom que vous avez saisi sont affichées. Mais dès que vous saisissez **Entrée**, une nouvelle activité est créée avec le nom que vous avez saisi.

Choisissez **Configuration pour PDA** dans la page **Apparence** de la boîte de configuration si vous possédez un écran tactile qui est délicat. Cette option désactivera la barre de recherche, et à chaque clic s'affichera un menu contextuel.



### 3.1 La fenêtre de tâches et de durées

Les différentes tâches sont affichées dans cette fenêtre, avec le temps accumulé pour chacune dans la session en cours et au total. Les tâches en cours de chronométrage ont une icône en forme d'horloge à côté du temps associé à la session.

Des sous-tâches peuvent être créées pour chaque tâche. Cliquez sur les signes + ou - en regard de chaque tâche pour afficher ou cacher ses sous-tâches associées. La durée totale de la tâche inclut les durées des différentes sous-tâches, ainsi que sa propre durée accumulée.

## 3.2 La barre d'outils et la barre d'état

La barre d'outils contient des icônes pour les commandes suivantes :

### NOTE

Toutes se comportent exactement comme les commandes des menus.

- **Nouvelle activité**
- **Nouvelle sous-activité**
- **Démarrer**
- **Arrêter**
- **Supprimer**
- **Modifier**
- **Ouvrir**
- **Enregistrer**

La barre d'état indique le nom du fichier d'enregistrement des données.

## Chapitre 4

# Remerciements et licence

KTimetracker

Copyright du programme :

- 1997-2000 Sirtaj Singh Kang [taj@kde.org](mailto:taj@kde.org)
- 2001 - 2002 Tomas Pospisek [tpo\\_deb@sourcepole.ch](mailto:tpo_deb@sourcepole.ch)
- 2003-2004 Mark Bucciarelli [mark@hubcapconsulting.com](mailto:mark@hubcapconsulting.com)
- 2004-2011 Thorsten Stärk [dev@staerk.de](mailto:dev@staerk.de)
- 2019 Alexander Potashev [aspotashev@gmail.com](mailto:aspotashev@gmail.com)

Contributeurs :

- Alexander Potashev [aspotashev@gmail.com](mailto:aspotashev@gmail.com)
- Allen Winter [winter@kde.org](mailto:winter@kde.org)
- David Faure [faure@kde.org](mailto:faure@kde.org)
- Espen Sand [espen@kde.org](mailto:espen@kde.org)
- Gioele Barabucci [gioele@gioelebarabucci.com](mailto:gioele@gioelebarabucci.com)
- Jan Schaumann [jschauma@netmeister.org](mailto:jschauma@netmeister.org)
- Jesper Pedersen [blackie@ifad.dk](mailto:blackie@ifad.dk)
- Kalle Dalheimer [kalle@kde.org](mailto:kalle@kde.org)
- Klarälvdalens Datakonsult AB
- Mark Bucciarelli [mark@hubcapconsulting.com](mailto:mark@hubcapconsulting.com)
- Thorsten Stärk [dev@staerk.de](mailto:dev@staerk.de)
- Tomas Pospisek [tpo\\_deb@sourcepole.ch](mailto:tpo_deb@sourcepole.ch)
- Willi Richert [w.richert@cox.net](mailto:w.richert@cox.net)

KTimetracker a été inspiré par l'utilitaire titrax de Harald Tveit Alvestrand, dont le seul défaut est d'utiliser la boîte à outils « Xt ».

Copyright de la documentation 2000-2004 Jonathan Singer [jsinger@leeta.net](mailto:jsinger@leeta.net) et Sirtaj Singh Kang [taj@kde.org](mailto:taj@kde.org).

Traduction française par Alvis Cavallari [alvis.cavallari@kdemail.net](mailto:alvis.cavallari@kdemail.net), Gérard Delafond [gerard@delafond.org](mailto:gerard@delafond.org), Ludovic Grossard [grossard@kde.org](mailto:grossard@kde.org)

Cette documentation est soumise aux termes de la [Licence de Documentation Libre GNU \(GNU Free Documentation License\)](#).

Ce programme est soumis aux termes de la [Licence Générale Publique GNU \(GNU General Public License\)](#).

## Chapitre 5

# Glossaire

### A

#### activité active

Une activité dont le chronomètre est en fonction

### D

#### D-Bus

Un protocole de communication inter-processus. Acronyme pour “Desktop Bus”

#### bureau

GNU / Linux®, FreeBSD et d’autres systèmes utilisant le système « X-Org » permettent d’avoir plusieurs bureaux. Vous pouvez avoir en général, quatre bureaux installés par défaut. Chaque bureau peut afficher son propre ensemble de programmes et de fichiers. Au démarrage de KDE Plasma, le bureau affiché est le bureau numéro 1. Grâce à un appui sur **Ctrl+F2**, vous basculez au bureau numéro 2. Grâce à un appui sur **Ctrl+F1**, vous revenez au bureau numéro 1.

### H

#### historique

Si KTimetracker est configuré pour enregistrer l’historique, il enregistrera chaque événement de démarrage / arrêt. Cet historique n’est pas effacé lorsque les compteurs sont remis à zéro ; il reste dans le fichier tant que l’activité n’est pas supprimée.

### S

#### session

Un point de départ défini par les utilisateurs pour les chronomètres de session. Une nouvelle session débute lorsque vous sélectionnez **Fichier → Démarrer une nouvelle session**. Les données de session ne sont pas enregistrées lorsque vous créez une nouvelle session.

### **Durée de la session**

Le temps passé sur l'activité depuis que la session a été démarrée.

### **boîte à miniatures**

La boîte à miniatures se trouve dans la barre apparaissant (Par défaut dans KDE Plasma) en

bas de votre écran. Dans cette boîte à miniatures l'icône de KTimetracker se trouve à l'extrémité droite.



## **T**

### **activité au niveau le plus haut**

Une activité sans activité parent.

### **Durée totale de la session**

Le temps passé sur l'activité et toutes ses sous-activités depuis que la session a été démarrée.

### **Durée**

Le temps passé sur l'activité depuis que tous les temps ont été remis à zéro.

### **Durée totale**

Le temps passé sur l'activité et toutes ses sous-activités depuis que tous les temps ont été remis à zéro.

## Annexe A

# L'interface D-Bus

### A.0.0.0.0.1 version

#### Nom

version – Retourne la version de KTimetracker.

#### Synopsis

```
QString version()
```

#### Description

`version()` est un appel D-Bus qui retourne la version de KTimetracker, par exemple 4.3.1. La version est retournée sous forme de chaîne de caractères, dont le format majeure.mineure.correction est caractéristique de GNU.

### A.0.0.0.0.2 quit

#### Nom

quit – Quitter KTimetracker.

#### Synopsis

```
QString quit()
```

#### Description

`quit()` est un appel D-Bus qui permet à un programme externe de terminer élégamment KTime-tracker.



#### A.0.0.0.0.3 addTask

##### Nom

addTask – Ajoute une nouvelle activité.

##### Synopsis

```
QString addTask(QString nom-tâche)
```

##### Paramètres

*nom-tâche*

Le nom d’une activité.

##### Description

`addTask(QString nom-tâche)` est un appel D-Bus ajoutant une nouvelle tâche au niveau le plus haut dans l’enregistrement actuel. Cette fonction retourne l’identifiant « UID » de la nouvelle tâche.